

KIRJASTUS „VALIK“ TARTUS

WALTER SCOTT: KLOOSTER.

Romaan. Tõlkinud J u h a n O r g. 428 lk. heal paberil.
Piltidega. Hind 6 krooni.

Walter Scott'i romaanid on nii tuttavad, et nad ei vaja enam erilist soovitusi. „Klooster“ on ajalooline romaan kuulsa Inglise kuninganna Elisabethi päevilt. Nagu kõik Scott'i ajaloolised romaanid, on ka see kirjutatud kujukalt ja põnevalt. Tormiline Elisabethi aeg saab „Kloostri“ kaudu nii lähidaks, nagu elaksime seda ise kaasa. Eriti on soovitatud seda tööd noorsoole; romaani kangelase Halbert Glendinningi kuju on olnud ideaaliks kümneile tuhandele noormehile inglise perekondades.

Scott'i loomingus on „Klooster“ erakordne veel selles mõttes, et autorit on tööle meelitanud vanad varemud ta elukoha läheduses. Sellepärast õhkub raamatust haruldast soojust kohtade vastu, mis kirjanikule isiklikult tuttavad. Soovitame romaani kõigile rahva-raamatukogudele, eriti aga kooli-raamatukogudele.

RABINDRANATH TAGORE: KODU JA MAAILM.

Romaan. Tõlkinud O. T r u u. Hind 3 kr. 75 s.

Kõike mõistva, kõike lepitava ning kõike andestava pilguga on ses jutustatud India kuulsa kirjaniku poolt 3—4 inimese elukäik, jutustatud erilise soojuse, õrnuse ja armastusega. Peale haruldaselt huvitava sündmustiku tuleks nimetada veel romaani peaväärtusena selle äärmiselt peent ning täiuslikku psüühilist analüüsi. Oma välimise sündmustiku tagapõhjaga annab romaan meile väga kujuka läbilõike India perekonna, seltskonna ja rahvuspoliitilisest elust. Eriti viimasest: siin tutvume mitmesuguste rahvuslikkude kihitustega, näeme miks, kelle vastu ja kuidas nad võitlevad, kuuleme välismaa riidekaupade põletamisest, suurte juhtide tegevusest — ühesõnaga kõigest sellest, mis meile iga päev ajalehtedest päevauudistena vilksatub.

Tartu Ülikooli Raamatukogu
ARHIIVKOGU

FREDERICK MARRYAT: PEETER KOHTLANE.

Romaan. Inglise keelest tõlkinud D. K a r o p u n.
Hind 3 kr. 90 s.

See on jutustus noorest merekadetist, kes varakult mereväkke astununa jätkab oma elukäiku läbi kangelasliku Napoleoni-aegse sõja-ajajärgu. Peeter Kohtlase (Peter Simple) ja ta sõbra O'Brieni juhtumusrikast elurada jälgitakse ses raamatus põgusa huumori ning soojusega kuni peakangelase komandöriks saamiseni. Teose tegevusalastik haarab peamiselt meresid, kangelaslikud mere-lahingud saavad väerika kirjelduse. Fr. Marryat kirjanikuna seisab kõrgel kohal inglise kirjandusloos. „Peeter Kohtlane“ loetakse kõige paremaks ta noorsoo-romaanest. Teose eestikeelne väljaanne on kõigiti korrektne ja välimusest väga meeldiv raamat.

Vaevalt on leida kultuurkeelt, millesse „Peeter Kohtlast“ poleks tõlgitud. Meie kooli-raamatukogud on otse janunenud selle raamatu järgi.

ANDRÉ CHAMSON: MAANTEE-MEHED.

Romaan. Prantsuse keelest tõlkinud K. M a r t i n s o n.
Hind 2 kr. 50 s.

Ilmunud teos on prantsuse kirjanduses seda, mis Björnsoni tööd Norras ja mille ilmumist meil Eestis nii ammust saadik on oodatud ja loodetud: oma rahva, õigem rahvuse iseloomu ning hingeelu põhijoonte truu kirjeldus, selle näitamine, missugune on eht prantslane ja missugune võib ta ainult olla. Väärrib tähelepanu, et selleks on võetud — nagu Björnsonilgi — tegelased lihtsa töötava maarahva hulgast, kel pole suuremat haridust, kuid kes sellest hoolimata mõistavad imestamisväärse innu ja tõsidusega suhtuda ellu, mõistavad seista isegi kõrgemal elust ja saatusest... Mõjub veel pärast lugemise lõpetamist, tahaksin öelda — just pärast lugemise lõpetamist, kaua ja hurmavalt...

(„Eesti Kirjandus“ nr. 6 — 1929.)

Kui sünnivad ilma niisugused tugevad ja kaunid teosed, nagu Thérive'i romaanid või Chamson'i „Maantee-mehed“ (muide ka eestikeelses tõlkes olemas), siis pole populismil neile midagi oma poolt juurde lisada.

(„Looming“ nr. 2 — 1929.)

Elu detailid on leidnud Chamson'is osava kirjeldaja. Tõlge on tehtud hoolega. Raamatu keel suudab rahuldada nõudlikumatki lugejat.

(„Sakala“ nr. 100 — 1929. a.)

„Maantee-mehed“ on tõsine romaan, ilma tühise välisilguseta. André Chamson'il on head maitset, peaaegu liiga palju head maitset.

(L'Opinion.)

See on tihe ja tüse raamat kõige ilusamate keskel. Me soovime soojalt kõigile „Maantee-mehi“.

(Le Peuple.)

Tõsine, jõuline, sügavalt inimlik, mägestiku suurepärasel raamatikul esinduv.

(Figaro.)

„Maantee-mehed“ on kõige ülevamaid 1927. a. raamatuid, kui mitte kõige võimsam. On vähe raamatuid, mis nii suurt rõhku paneksid indiviidi väärtusele.

(Nouvelles Littéraires.)

Mõned leheküljed sellest suure andega kirjutatud raamatust tahaks välja kirjutada täielikult. Öö mägedes, uputus kitsas vabrikulinna, juba linna eluga harjunud poja kohtamine oma vana isaga, kes elab oma viimseid päevi mägede tühismail, noorte emade omavaheline võistlemine. Jooned loodusest ja inimhingest on tõmmatud paljutöötava sulega. André Chamson on end ilmutanud ses töös kirjanikuna, kes vististi küll veel nii mõnigi kord sunnib enesest kõnelema.

(Posl. Novosti.)

„Maantee-meeste“ eestikeelse tõlke väljandmise õigus on ainult „Valiku“ kirjastusel.

6 18427 571

MIH ZOŠTŠENKO: AGITAATOR.

Novellid ja humoreskid. Vene keelest tõlk. E d. Sch ö n b e r g.
Hind 1 kr.

Vaadeldes seesuguste inimeste teotsemist, kuuldes nende omapärast, kuskilt otsekui lihtsameelsuse allikast voolavat lopsakat kõnet ning — kui nii võiks öelda — kidameelseid arutlusi, võime naerda kõige otsekohesemalt ja puhtsüdamlikumalt... See on otsekui ekskursioon võõraste valda... Meie tutvume seal inimestega, kes meile hingeliselt küll võõrad, kuid kes ometigi huvitavad inimestena.

(„Eesti Kirjandus“ nr. 4 — 1930.)

Peenelt oskab Zoštšenko välja naerda nõukogude korra ja selle kaitse all tekkinud uue aristokraatia. Ta teeb seda pealtnäha ilmsüütu huumoriga. Ei saa panna käest raamatut, enne kui oled lugenud läbi ta kaanest kaaneni ja naernud enda värskeks ja kergeks, nagu pärast põhjalikku vihtlemist. Juttude kogu on hästi tõlgitud ja on kerge ning huvitav lugeda. („Sakala“ nr. 104 — 1929.)

Venemaal on poliitiline elu veel kõige avarama naeru aluseks. Partei-elu lööklauseist ja mõistetest toob Zoštšenko esile haarava koomika. Lugeja silmade ette kerkib vene igapäevane elu... Sellele elule kajab siin naer. („Die Literarische Welt“ nr. 16 — 1928.)

HONO È DE BALZAC: ARMASTUS MASKI VARJUL.

Romaan. Prantsuse keelest tõlkinud M. Martinson.

Hind 75 senti.

„Armastus maski varjul“ on hariliku romaani mõiste järele vaid lühike jutustus, kuid sisuväärtusega ja põnevusega ületab ta suured ja pikad romaanid. Seda romaani loevad ka need, kellele muidu romaanid erilist naudingut ei paku.

(„Sakala“ nr. 106 — 1929.)

„A. m. v.“ on võetud Eesti Haridusliidu erilisse raamatukogudele soovitatavate raamatute nimekirja.

WLADISLAW ST. REYMONT:

ÕIGLUS.

Jutustus. Poola keelest tõlkinud Arthur Roose. Ühes ülevaatega kirjaniku tegevusest ja autori näopildiga kriitpaberil.

Hind 1 kr. 80 s.

Wl. St. Reymonti „Õiglus“ on üks drastilisimaid, haaravamaid ja põrutavamaid-sügavamaid teoseid mitte ainult Nobeli kirjanusliku auhinna osaliseks saanud Reymonti toodangus, vaid kogu poola kirjanduses. Julge ja iseteadva õigusenõutaja inimese elada, olla tahtmine on siin sõnastatud kaasahaaravusega. Mõnes üldjoones tuletab Reymonti „Õiglus“ meie Ed. Wilde romaani „Külmale maale“ meelde. Arthur Roose tõlge on rahvalik ja väga ladusakeelne. Stiiline esitus ei nõua mingit pingutust. Kui esimene ja huvitav Wl. St. Reymonti teos, vääriks „Õiglus“ ajakohast tähelepanu niihästi lugejaskonnalt kui ka raamatukogudelt.

(„Eesti Naine“ nr. 9 — 1928. a.)

Suure kunstnikuna näeb Reymont alati kogu oma tegelaskonda, kogu nende ümbrust ning elu läbitungiva pilguga. Ükski niit ega joon ei jää märkamata ega kunstiliselt välja arenemata. Kõik sulab kokku, moodustab hiiglapildi, võimsa ja haarava nagu hiiglatule. Sealjuures on Reymonti stiil lopsakalt ruttav, peaaegu kihutav — kuid ometi selgitab ja kujutab kõik, otse valab elu ja sündmused meie ette kihavas külluses ja värkuses.

Tõlke otsekohesest kordaminekust ei saa kahjuks rääkida keele mittetundmise tõttu. Kuid niipalju kui võib otsustada saksakeelse tõlke järgi, näib töö Roosel täitsa õnnestunud olevat.

(„Eesti Kirjandus“ nr. 7 — 1928.)

Teos on võetud Eesti Haridusliidu erilisse raamatukogudele soovitatavate raamatute nimekirja.

PRINTS AHMED JA HALDJAS PARIBANU.

Araabia muinasjutt lastele „Tuhat ühest ööst“. Hind 85 senti.

„Prints Ahmed“ on kaunimaid muinasjutte kuulsast araabia koguteosest. Meid ei võlu siin mitte ükski inimsõbraliku prints Ahmedi kirju elusaatus, vaid ka idamaise elu plastiline kirjeldus. Ühes printsiga astume Persia ja Samarkandi turgudele imeasju otsima ning oleme üllatatud publiku kirevusest ja kaupade rikkusest kuldseppade ja teistel äritänavatel. Eriti oodatav raamat tohiks olla „Prints Ahmed“ väikestele, pealegi kui on sisule vastavalt meeoleolulise ja kauni välimusega.

„Valik“ kirjastab ainult head kirjandust, sellepärast palume kõigiti usaldusega vastu tulla meie raamatuile. „Valiku“ kirjastusel ilmunud raamatud on saada kõigis raamatuärides.

Raamatute pealadu, kuhu tellimistega tuleb pöörduda: Kirjastus „Noor-Eesti“, Tartu, Rütli tn. 4.

Sakala Trükikoda, Viljandis